



Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/25234  
3 February 1993  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

---

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ХОРВАТИИ ПРИ  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 3 ФЕВРАЛЯ  
1993 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Имею честь настоящим препроводить письмо заместителей председателя правительства д-ра Мате Гранича и г-на Владимира Шекса на Ваше имя.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Д-р Марио НОБИЛО  
Посол  
Постоянный представитель

Приложение

Письмо заместителей председателя правительства Хорватии  
от 2 февраля 1993 года на имя Генерального секретаря.

Республика Хорватия, ее власти, лица и органы, формирующие общественное мнение, и, прежде всего, население, ставшее жертвой и перемещенное в результате военной агрессии, но, тем не менее, стремящиеся к мирному урегулированию кризиса, в настоящее время стойко переносят невыполнение одобренных на международном уровне обязательств, принятых на себя "Союзной Республикой Югославией". В настоящее время "Союзная Республика Югославия" содержит сотни насильственно захваченных и взятых под стражу хорватов в своих лагерях для задержанных.

"Союзная Республика Югославия" систематически и совершенно преднамеренно не выполняла взятые на себя обязательства по всем международным договорам и соглашениям, согласованным и подписанным двумя правительствами при конструктивной поддержке Международного комитета Красного Креста.

Власти "Союзной Республики Югославии" вместе со своими вооруженными силами, полувоенными образованиями и незаконными сербскими местными властями на оккупированных территориях Республики Хорватии несут ответственность в отношении почти 14 000 людей, которые либо исчезли, либо были насильственно захвачены или взяты под стражу.

В то же время в результате применения методов и устройства процессов, противоречащих правовым системам современных государств, задержанные лица стали жертвами самых суровых злодеяний, политического давления и так называемых юридических разбирательств, неподконтрольных общественности, в ходе которых им было отказано в их законном праве на самозащиту. Хорваты из наиболее пострадавших или полностью опустошенных территорий (Вуковар, Бели-Монастир, Даль, Дрниш и других местностей), подвергнутые этнической чистке, цель которой заключалась в установлении в конечном счете сербами над ними колониального господства, преднамеренно содержатся в тюрьмах в ожидании самых суровых приговоров. Для конкретных целей шантажа и политического давления "Союзная Республика Югославия" содержит так называемую сомборскую группу, граждан Вуковара, а также всех заключенных хорватов из Славонии и Бараньи под стражей, отказываясь выполнить свои обязательства согласно принципам Мирной конференции.

Отказывая международному сообществу и его органам в праве доступа во все места массовых захоронений на оккупированных территориях Республики Хорватии, а также постоянно отказывая обнародовать точные данные о пропавших и насильственно заключенных под стражу лицах на территории Республики Хорватии, "Союзная Республика Югославия" без всякой на то причины нарушает основные принципы международного гуманитарного права.

Сознавая, что ее военные, территориальные и политические цели в отношении территории Республики Хорватии обречены на провал, "Союзная Республика Югославия" в настоящее время использует последнюю возможность для достижения своей цели - содержит этих лиц под стражей и отказывается обменять их, с тем чтобы оказывать давление на Республику Хорватию и, тем самым, отсрочить скорейшее завершение осуществляемой СООНО операции по поддержанию мира и зачедлить процесс поиска урегулирования в соответствии с решениями Международной мирной конференции, начатой по инициативе Организации Объединенных Наций и Европейского сообщества.

Лишь ценой исключительно больших усилий правительству Республики Хорватии удастся убедить свое страдающее и перемещенное население в важности проявления в дальнейшем понимания в отношении усилий международного сообщества, связанных с поиском решения кризиса.

Ваше Превосходительство, высоко оценивая Ваш личный вклад, а также усилия Комиссии экспертов по расследованию военных преступлений, которая была учреждена согласно пункту 2 резолюции 780 (1992) Совета Безопасности, и доклады Специального докладчика Комиссии Организации Объединенных Наций по правам человека г-на Тадеуша Мазовецкого,

правительство Республики Хорватии, в полной мере воздавая должное Вашему опыту и авторитету, было бы весьма признательно за Вашу поддержку в достижении следующего:

- немедленное и безусловное освобождение всех задержанных, насильственно заключенных под стражу и осужденных хорватов и обмен ими (в соответствии с международными соглашениями);
- свободный доступ под охраной СООНО ко всем местам массовых захоронений на оккупированных территориях Республики Хорватии в соответствии с документами, которые уже представлены Организации Объединенных Наций;
- после освобождения всех задержанных и обмена ими - создание специальной объединенной комиссии в рамках Мирной конференции, которая будет на систематической основе в окончательном порядке решать все проблемы, связанные со всеми исчезнувшими лицами или лицами, подвергшимися заключению во время агрессии против Республики Хорватии.

Примите, Ваше Превосходительство, наши уверения в том, что Республика Хорватия полностью готова сотрудничать и выполнять все свои обязательства в этой связи.

Заместитель председателя правительства  
д-р Мате ГРАНИЧ

Заместитель председателя правительства  
Владимир ШЕКС

1...

Приложение

Письмо заместителей председателя правительства Хорватии от 21 января 1993 года на имя сопредседателей Координационного комитета Международной конференции по бывшей Югославии

От имени правительства Республики Хорватии имеем честь довести до Вашего сведения важную проблему. Ваш личный вклад в решение этой проблемы может в значительной степени оживить дух будущих переговоров и обеспечить успех Мирной конференции.

"Союзная Республика Югославия" неоднократно не выполняла принятые на себя обязательства по международным договорам и соглашениям об обменах пленными, согласованным Республикой Хорватией и "Союзной Республикой Югославией" в сотрудничестве с Международным комитетом Красного Креста.

В первом соглашении от 6 января 1991 года, заключенном правительством Республики Хорватии и вооруженными силами тогдашней Югославии (ЮНА), устанавливались принципы обмена заключенными и задержанными лицами, независимо от места и/или территории заключения или задержания и проходящих юридических и иных разбирательств, на основе принципа "всех на всех", в соответствии со специальными критериями и под надзором Международного комитета Красного Креста.

На основе соглашения, которое было подтверждено в Сараево 11 февраля 1992 года, в Пеште 20 марта 1992 года и в Женеве 28 и 29 июля 1992 года, председатель правительства Республики Хорватии и председатель правительства "Союзной Республики Югославии" подписали 7 августа 1992 года соглашение, в котором предусматривалось, что безусловный обмен всеми лицами начнется в дату, установленную Международным комитетом Красного Креста.

"Союзная Республика Югославия" очень серьезно нарушила достигнутое соглашение, не доставив, как это было ранее согласовано, 124 человека, находящихся под ее контролем, в место обмена (Неметин) 14 октября 1992 года.

18 октября 1992 года (Женева) правительство "Союзной Республики Югославии" вновь взяло на себя обязательство освободить оставшихся пленным, однако снова его не выполнило.

Наконец, власти "Союзной Республики Югославии" нарушили последнее соглашение (Будапешт, 16 декабря 1992 года), отказавшись обменять лиц, которые уже должны быть обменены в Неметине 14 октября 1992 года.

/...

Обмен оставшимися пленными и задержанными лицами имеет исключительно важное значение для Республики Хорватии. Выяснение судьбы хорватов, пострадавших во время войны против Хорватии, и их возвращение из тюрем с помощью программы обмена пленными положили бы в первую очередь конец страданиям членов их семей, которые сами в большинстве случаев являются беженцами с оккупированных территорий в Республике Хорватии. Особо серьезным является тот факт, что задержанные, насильно захваченные и подвергнутые заключению хорваты стали жертвами страшных злодеяний во время агрессии против Республики Хорватии, свидетелями разрушения Вуковара и деревень в этом районе и опустошения и оккупации Бели-Монастира, Дала и других городов.

В настоящее время они подвергаются бесчеловечному обращению в условиях задержания, а также суммарным и политическим процессам. Существуют особые политические причины отказа обменяться определенным числом заключенных хорватов, которые были преданы суду в период их задержания в Республике Сербии. В их число входит группа из 12 гражданских лиц, которые были заключены под стражу в городе Сомбор. У правительства Республики Хорватии существуют основания полагать, что один из этих людей недавно умер в Сомборе из-за ужасных условий содержания под стражей. Некоторые из задержанных были переданы сербским незаконным и полувоенным образованиям или местным властям в Республике Хорватии и Республике Боснии и Герцеговины. Их судьба неизвестна. Власти "Союзной Республики Югославии" вместе с незаконными сербскими местными властями на оккупированных территориях Республики Хорватии несут ответственность в отношении почти 14 000 человек, которые либо исчезли, либо были насильно захвачены.

"Союзная Республика Югославия" содержит этих лиц под стражей и отказывается обменять их, преследуя следующие особые политические и военные цели: давление на Республику Хорватию и отсрочка достижения скорейшего урегулирования в соответствии с принципами Мирной конференции. Эта практика уже хорошо известна: неоднократное принятие на себя юридических обязательств на международном уровне и их несоблюдение.

Правительство Республики Хорватии высоко оценивает усилия Международного комитета Красного Креста, но при этом считает, что необходимы немедленные меры со стороны международного сообщества в силу серьезных нарушений гуманитарного права и обязательств, которые были приняты на себя на международном уровне "Союзной Республикой Югославией".

Поэтому, уважаемые господа, мы просим вас использовать ваш авторитет и влияние для того, чтобы немедленно оказать политическое давление на власти "Союзной Республики Югославии" и принять меры, направленные на выполнение принятых обязательств и обмен всеми пленными согласно признанным и установленным принципам.

/...

После того как будет решена эта особо неотложная проблема обмена пленными, мы предлагаем учредить совместную комиссию в рамках Мирной конференции, которая на систематической основе будет в окончательном порядке решать проблемы, связанные с исчезнувшими лицами и лицами, которые были насильно захвачены.

Мы считаем, что ваши ценные усилия внесут большой вклад в обеспечение успеха Мирной конференции. Республика Хорватия в полной мере готова сотрудничать и выполнять все свои обязательства.

Заместитель председателя правительства  
Владимир ШЕКС

Заместитель председателя правительства  
Д-р Мате ГРАНИЧ

-----